

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 190
13 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 1816/74 of the Commission of 12 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1817/74 of the Commission of 12 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1818/74 of the Commission of 12 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1819/74 of the Commission of 12 July 1974 fixing the export levies on starch products	7
Regulation (EEC) No 1820/74 of the Commission of 12 July 1974 fixing the export levies on olive oil	9
Regulation (EEC) No 1821/74 of the Commission of 12 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	11
Regulation (EEC) No 1823/74 of the Commission of 12 July 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	15
★ Regulation (EEC) No 1824/74 of the Commission of 12 July 1974 determining the commencement of measures concerning private storage aid for beef and veal	17
Regulation (EEC) No 1825/74 of the Commission of 12 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	18
★ Regulation (EEC) No 1826/74 of the Council of 11 July 1974 laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain countries and international organizations	20

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 1827/74 of the Council of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations	22
★ Information concerning the date of entry into force of the Trade Agreement between the EEC and the Federative Republic of Brazil	24
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	25
Open procedures	27
Restricted procedures	31

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1816/74 OF THE COMMISSION

of 12 July 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	7.31 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	1.86
10.07 C	Grain sorghum	5.76
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	30.29
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1817/74 OF THE COMMISSION

of 12 July 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	3.93	3.93	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.79	0.79	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1818/74 OF THE COMMISSION**of 12 July 1974****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16(4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
1797/74⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1819/74 OF THE COMMISSION
of 12 July 1974
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 13 July 1974.

It shall apply from 13 July 1974 for starch products derived from maize and from 15 July 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	6,302	6-351	6-351	6,302
11.08 A III	Wheat starch	12,210	12-210	12-210	12,210
11.08 A IV	Potato starch	6,302	6-351	6-351	6,302
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	6,302	6-351	6-351	6,302
11.09 A	Dried wheat gluten	22,200	22-200	22-200	22,200
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	22,200	22-200	22-200	22,200
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	8,219	8-285	8-285	8,219
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6,302	6-351	6-351	6,302
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	8,219	8-285	8-285	8,219
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6,302	6-351	6-351	6,302
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7,828	7-890	7-890	7,828

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1820/74 OF THE COMMISSION**of 12 July 1974****fixing the export levies on olive oil**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

⁽⁷⁾ OJ No L 183, 6. 7. 1974, p. 33.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	62.779
ex 15.07 A I b)	84.271
ex 15.07 A II	56.558

REGULATION (EEC) No 1821/74 OF THE COMMISSION**of 12 July 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1811/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1656/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 39.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	6.00	6.00
10.03	0	0	0
10.04	0	0	0
10.07 B	—	2.00	2.00
10.07 C	—	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0	0	0
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.000	1.000
11.01 C ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 D ⁽¹⁾	0	0	0
11.01 H ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.01 K ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 A III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) 2 aa)	0	0	0
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0.798	0.798
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 C III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 D III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D IV ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 F III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F IV ⁽¹⁾	0	0	0

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.06 A	0	0	0
11.07 A II a)	0	0	0
11.07 A II b)	0	0	0
11.07 B	0	0	0
23.02 A I a)	0	0	0
23.02 A I b) 1	0	0	0
23.02 A I b) 2	0	0	0
23.02 A II a)	0	0	0
23.02 A II b)	0	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1823/74 OF THE COMMISSION**of 12 July 1974****fixing the special export levy on syrups and other sugars**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1784/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 1383/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.
⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.
⁽⁶⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1974 fixing the special export levy on syrup and other sugars

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content (*)
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel : ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure (2) and are in packings the contents of which is not more than 25 kg ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	 0.2700 0.2700
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	 0.2700

(*) Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

(2) The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 1824/74 OF THE COMMISSION**of 12 July 1974****determining the commencement of measures concerning private storage aid for beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (5) (b) thereof;

Whereas Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that intervention measures shall be taken for the whole of the Community, when the price for adult bovine animals, recorded on representative Community markets in accordance with Article 10 of the same Regulation is lower than 93 % of the guide price; whereas this condition is fulfilled at present in the Community;

Whereas, in the present state of the market, characterized by way of differing and unstable prices in the Community, there is reason to have immediate recourse to the intervention measures for stabilizing the market; whereas it is necessary, in these circumstances; to choose from among the possible intervention measures, the granting of private storage aid and the allowing of storage operations to take place in all regions of the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 377/74 ⁽³⁾ of 12 February 1974, amended by Regulation (EEC) No 1729/74 ⁽⁴⁾, has made temporary provision for private

storage aids for boned or boneless meat in the beef and veal sector;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 15 July 1974, two tenders to determine the amounts of private storage aid are opened, in conformity with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 275/74 ⁽⁵⁾ of 31 January 1974 laying down detailed rules for the grant by tender of private storage aid for beef and veal:

- (a) a tender for about 10 000 metric tons of products falling under subheading 02.01 A II a) 1 bb) 22;
- (b) a tender for about 10 000 metric tons of products falling under subheading 02.01 A II a) 1 cc) 22, of which the weight per cut is not less than 3 kilograms.

The time limit for the submission of tenders shall expire at 12 noon on 29 July 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 182, 5. 7. 1974, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1974, p. 61.

REGULATION (EEC) No 1825/74 OF THE COMMISSION
of 12 July 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1812/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 43.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.s./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	28.00
	II. Raw sugar	22.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	28.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	22.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1826/74 OF THE COUNCIL**of 11 July 1974****laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act of Accession, and in particular Article 7 (4) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas certain developing countries and international organizations have indicated their requirements in high-protein milk products; whereas these high-protein products may be supplied in the form of skimmed-milk powder — produced within the Community — which meets certain quality standards;

Whereas the supply of skimmed-milk powder must take into account the amounts of skimmed-milk powder available in the Community and the necessity of not disrupting market conditions;

Whereas the amounts available enable 41 000 metric tons of skimmed-milk powder to be supplied; whereas, in addition, there is some mobility in the distribution of the amounts available between public stocks and private stocks, according to market developments and by reason of common organization of the market, since the latter provides for a seasonal variation in prices such as to maintain private stocks at a relatively high level;

Whereas, taking into account the situation on the Community market in skimmed-milk powder, and the need to deliver certain supplies as a matter of urgency and to ensure that supplies are delivered regularly, arrangements should be made for the skimmed-milk powder to be supplied as food aid, depending on the amount available, either by drawing on stocks held by the intervention agencies or by buying-in the product on the Community market;

Whereas, in order to enable the aid to be used effectively, arrangements should be made to finance certain costs incurred in the transport and distribution of the goods;

Whereas the supplies must be delivered at the cheapest possible price; whereas, in order to achieve that aim, a tendering procedure must be provided for; whereas, however, it may be desirable, in the interests of speed, to carry out emergency operations by private contract;

Whereas it is desirable that the rules for the application of the measures laid down for buying-in skimmed-milk powder on the market should be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, as in the case of the rules to be applied where public stocks are used,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

There shall be made available to certain developing countries and international organizations 41 000 metric tons of skimmed-milk powder as food aid.

Article 2

1. The skimmed-milk powder referred to in Article 1 shall be bought in accordance with Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68.

2. If the amounts of skimmed-milk powder in public stocks are insufficient to supply the quantities provided for in Article 1 or if they do not have the characteristics necessary for their particular destination where this requires, in particular, other forms of packing or the addition of vitamins or other additives, supplies shall be ensured by the buying-in of skimmed-milk powder on the Community market. Buying-in shall be done in such a way as not to disturb the normal development of prices on the market.

Article 3

For the purposes referred to in Article 1:

- (a) the cost of the skimmed-milk powder, delivered to fob or a corresponding stage, shall be financed by the Community;
- (b) in exceptional cases, the Community may also wholly or partially finance on the basis of a unani-

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

mous decision of the Council, on a proposal from the Commission :

- shipment to the frontier of the country and, possibly, to the place(s) of destination, and
- distribution, where the goods are distributed by an international organization.

Article 4

The costs referred to in Article 3 (b) shall, where the supply agreement so provides, be paid as a whole or partial lump-sum contribution to the country or organization of destination.

Article 5

For delivery of skimmed-milk powder to fob or a corresponding stage and, where relevant, for its shipment and its purchase on the Community market, invitations to tender shall be issued, without prejudice to Article 4, except in the case of emergency aid, where private contracts may be negotiated.

Article 6

The decision to apply Article 2 (2) shall be taken and the procedures for implementing Article 2 (2) and Article 5 shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68.

Article 7

1. In the eventuality referred to in Article 2 (2):
 - (a) expenditure resulting from implementation of this Regulation shall be charged against the appropia-

tions under Title 9 'Food aid and other expenditure' of the budget of the European Communities ;

- (b) advances intended to cover expenditure incurred under Article 2 (2) and Article 3 shall be decided upon by the Commission on the basis of estimates of the financial requirements of the Member States and after consultation of the Committee of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

2. The Commission shall audit the accounts of the Member States annually on the basis of the explanatory statements which the latter shall submit to it.

3. The implementing procedures for this Article shall be adopted, if necessary, in accordance with the procedure laid down in Article 13 of Council Regulation (EEC) No 729/70⁽¹⁾ of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy.

Article 8

In accordance with the voting procedure laid down in Article 43 (2) of the Treaty, the developing countries and the organizations which are to receive the aid, together with the quantity to be allocated to each, shall be determined by the Council acting on a proposal from the Commission.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1974.

For the Council

The President

J. SAUVAGNARGUES

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

REGULATION (EEC) No 1827/74 OF THE COUNCIL**of 11 July 1974****on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1826/74⁽¹⁾ of 11 July 1974 on the general rules relating to the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations, and in particular Articles 3 and 8 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1826/74 provides for the supply of 41 000 metric tons of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations;

Whereas this quantity should be allocated among the various countries and organizations from which appli-

cations have been accepted and arrangements for financing should be specified; whereas 6 000 metric tons should be kept in reserve for future allocation, should need arise,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Arrangements for allocating and financing the 41 000 metric tons of food aid in the form of skimmed-milk powder provided for in Regulation (EEC) No 1826/74 are stipulated in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1974.

For the Council

The President

J. SAUVAGNARGUES

⁽¹⁾ See page 20 of this Official Journal.

ANNEX

Programme of food aid in the form of skimmed-milk powder

Recipient countries and organizations	Quantity of skimmed-milk powder allocated (in metric tons)	Financing arrangements
COUNTRIES		
Morocco	100	fob
Tunisia	100	fob
Sudan	300	fob
Jordan	600	fob
Lebanon	100	fob
Arab Republic of Egypt	450	fob
Yemen	300	fob
Afghanistan	300	fob
Bangladesh	2 000	fob
Indonesia	250	fob
Pakistan	600	fob
Philippines	100	fob
India	2 750	fob
Peru	100	fob
Uruguay	100	fob
ORGANIZATIONS		
ICRC	3 000	Delivered destination
UNICEF	2 250	Delivered destination
UNRWA	1 600	cif
WFP	20 000	fob + lump-sum contribution towards costs of shipment and distribution
Reserve	6 000	
Total	41 000	

**Information concerning the date of entry into force of the Trade Agreement
between the EEC and the Federative Republic of Brazil**

The exchange of instruments of notification of the completion of the procedures necessary for the entry into force of the abovementioned Agreement, signed on 19 December 1973, took place in Brussels on 11 July 1974 and the Agreement will therefore enter into force on 1 August 1974, in accordance with Article 11 thereof.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Staatliches Hochbauamt Tübingen, 74 Tübingen, Postfach 2509, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender.
3. a) 7488 Stetten am kalten Markt.
b) Construction of a military munitions depot, with ancillary work (approximate data):
24 000 m³ earth removal for roads, paved areas and buildings;
9 500 m³ anti-frost layer;
14 800 m² bituminous base (12 cm);
10 200 m² bituminous base (8 cm);
25 000 m² surfacing;
3 100 m screen piping (150 Ø);
18 000 m³ supply and placing of gravel sand for roofing of buildings;
2 water tanks (part of fire-fighting system), 300 m³ each;
1 single-storey building, 180 m³ enclosed space;
1 shed for packing materials, 60 m² floor space;
2 700 m³ reinforced concrete;
230 t construction steel.
c) The contract will be awarded as a single lot.
d)
4. 25 months, including winter months. Work to commence in October (approximately).
5. a) Staatliches Hochbauamt Tübingen, 74 Tübingen, Postfach 2509.
b) 1 August 1974.
c) DM 30 to be paid by crossed cheque to the Staatliches Hochbauamt Tübingen.
6. a) 3 September 1974, 11 a.m.
b) Staatliches Hochbauamt Tübingen.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 3 September 1974 at the Staatliches Hochbauamt Tübingen, Charlottenstraße 37.
8. — Guarantee of 5 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin will be accepted.
— 5 % of the final price will be retained as a quality guarantee. Alternatively the successful tenderer may provide a guarantee from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin.
9. Payments pursuant to § 16 of the regulations governing construction work contracts (VOB/B).
- 10.
11. Evidence of: Turnover in building projects in the past three business years; comparable projects completed in the past three business years, giving name of principal, type of construction and completion period; available technical equipment.
12. 30 September 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all economic and technical aspects are taken into account.
14. Contract documents may be inspected at the Staatliches Hochbauamt Tübingen before purchase.
15. 2 July 1974.

Open procedure

1. Department of the Environment for Northern Ireland Roads Service, Craigavon Division, Craigavon House, Bachelor's Walk, Portadown, Craigavon, Co Armagh, Northern Ireland.
2. Lowest acceptable offer in open competition subject to the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids.
3. a) County Armagh on Route A3 between Lurgan and Portadown (Craigavon), Northern Ireland.
b) The works consist of:
 - approximately 1.3 km of bituminous macadam roadway mainly in dual formation with 7.5 m wide carriageways and including two 'at grade' roundabouts;
 - two pedestrian underpasses of approximately 11 m span, constructed with reinforced concrete abutments and precast prestressed concrete beam decks;
 - the laying of approximately 800 m of 0.381 diameter and 800 m of 0.250 diameter ductile spun iron watermain; together with ancillary works;
 - the laying of approximately 1 300 m of cable duct for Post Office cables, in formations up to 16 way, together with associated manholes and junction boxes;
 - earthworks, including about 50 000 m³ of suitable and unsuitable material excavation and the provision of 70 000 m³ of imported rock fill;
 - various ancillary works.
 - c)
 - d)
4. 78 weeks from the date of the engineer's written notice to commence the work.
5. a) Divisional Roads Manager, address as under item 1.
b) 14 August 1974.
c) An application for documents must be accompanied by a deposit of £ 20 sterling which is returnable on receipt of a bona fide tender.
6. a) Not later than 12 noon on Wednesday, 28 August 1974.
b) Divisional Roads Manager, as under item 1.
c) English.
7. a) Special Tender Committee.
b) 12 noon on Wednesday, 28 August 1974, in Craigavon House, Portadown.
8. The successful tenderer will be required to enter into a contract guarantee bond with the Department of the Environment for Northern Ireland: the sum representing 10 % of the tender total.
9. Monthly payments based on the valuation of the work executed. Variation in wages and the price of specified materials will be covered in the contract.
10. A group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association shall be required to become jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
11. Contractors will be required to furnish:
 - appropriate statements from bankers;
 - a statement of annual turnover and the turnover on construction works for the previous three financial years;
 - a list of the works carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution for works over one million units of account. These certificates shall indicate the value, type of work, site and the name and address of the authority for whom the work was executed.
12. 56 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. Details of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids will be shown in the tender documents.
14. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract fifth edition dated June 1973 for the use in connection with works of civil engineering construction as modified by the Department of the Environment for Northern Ireland.
15. 2 July 1974.

Open procedure

1. Vejdirektoratet ved Københavns Amtskommunes Tekniske Forvaltning, Naverland 2, 2600 Glostrup.

eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders etc.

c) Danish.
3. a) The Holbaek motorway between Roskildevej and Sengeløsevej, Zealand.

7. a) The tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.

b) The work comprises the execution of Contract 11 : Earthworks, drainage and foundation works on the Holbaek motorway from kilometre point 18 800 to kilometre point 20 360.
The contract involves the following main quantities (approximate data):
450 000 m³ earthworks;
30 000 m³ foundation work on soft ground;
10 000 m concrete piping for drainage works;
40 000 m³ foundation work.

b) 2 p.m. on Tuesday, 13 August 1974, at the office of Københavns Amtskommunes Tekniske Forvaltning, Naverland 2, 2600 Glostrup.
- c) The work comprises a single contract.
- d)
4. Assignment of the work : 20 September 1974. Duration : 1 October 1974 to 31 July 1976. The work is to be carried out by a fixed time and at a fixed price in accordance with Ministry of Housing Circular No 80 of 9 May 1971.

8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
5. a) Københavns Amtskommunes Tekniske Forvaltning, Naverland 2, 2600 Glostrup — Tel. (01) 96 55 44.
The tender documents will be issued as from Tuesday, 23 July 1974, and will be available for inspection as from the same date at the above address.

9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- b)
- c) Deposit against return of tender documents : Dkr 1 000.
The deposit is to be paid at the address given in item 5 a) by crossed cheque made out to Københavns Amtskommunes Tekniske Forvaltning.
6. a) 2 p.m. on Tuesday, 13 August 1974.

10.
- b) Tenders, marked 'Holbaekmotorvejen, entreprise 11', are to be handed in or dispatched by post to the address given in item 5 a). The tender documents are to be returned as soon as possible and not later than
11. On request and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish proof of his economic standing and professional qualifications by giving the following information :
 - A statement from his bankers, showing his financial standing ;
 - A statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years ;
 - A list of the works carried out by the firm over the past five years, stating the value of these works, the time and place of execution, and the names of the principals.
12. The tenderer is to keep open his tender for six weeks from the date of opening the tenders.
13. See item 2.
- 14.
15. 3 July 1974.

Open procedure

1. Landkreis Traunstein, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) 8220 Traunstein.
b) Construction of a vocational training college with 40 classrooms and 55 workshops, approximately 100 000 m³ enclosed space (Euro-Modul).
c) Contract will be awarded to a general contractor for turnkey erection — fixed price.
d) Preliminary plans, bill of quantities and quality specifications available.
 4. Building to begin on 1 November 1974 (approximately). (Excavation) Completion period — 30 months.
 5. a) Landratsamt Traunstein, 8 220 Traunstein, Postfach 1509 — Ludwig-Thoma Straße 3.
b) 18 July 1974; documents will be dispatched on 1 August 1974.
c) DM 800 to be paid when requesting documents, either by cheque or by transfer to account No 18 at the Kreissparkasse Traunstein.
 6. a) 16 September 1974.
b) As in item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 16 September 1974, in Room 304 at the Landratsamt Traunstein.
 8. 5 % of the overall price, for completion and performance guarantees.
 9. Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Tenderers will only be considered if they have successfully completed work of comparable scope and technical complexity in the past three years. Evidence of this must be enclosed with tenders.
 12. 6 weeks.
 13. Listed in the contract documents.
 - 14.
 15. 5 July 1974.
-

Restricted procedure

1. Bradford Government Training Centre, Contracts Section, North East Region, PSA Department of the Environment, Government Buildings, Lawnswood, Leeds LS16 5PX Yorkshire, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) The site is at the junction of the Bradford-Huddersfield Road (A 611) with Common Road at Low Moor, a suburb of Bradford, Yorkshire. The National Grid Reference is 154286.
b) The project is for the erection and completion of an industrial training establishment comprising a group of three main buildings on a site of 5 1/2 acres approximately, most of which is paved for outdoor training and vehicle parking. The training building is a steel framed structure with brick infilling, steel windows and sliding doors, steel metal deck roofing and generally granolithic flooring. The administration block is a loadbearing brick structure, with steel windows, timber roof decking covered with felt and generally with vinyl flooring. The stores block and gatehouse are of similar construction.
The total floor area in buildings amounts to 7 158 m². Fencing, drainage, water supply and all external services are to be provided under the contract.
The heating is by low pressure hot water from a central gas fired boilerhouse with external mains to the individual blocks. Kitchen and dining facilities for 250 personnel are included in the scheme.
Nominated subcontractors will be recommended by the authority for metal windows, door sets, ironmongery, partitions, heating and electrical services. A subcontract will be placed in advance of the main contract for structural steel.
Fire-fighting equipment, light fittings and vinyl flooring will be provided by the authority.
The estimated cost of the whole project is £ 1 million.
c)
d)
4. 65 weeks from date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each firm or company in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 31 July 1974.
b) As in item 1.
c) English.
7. Approximately 16 September 1974.
8. The following are required :
 - Proof of inscriptions of the company on a professional register or the company's register in the United Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of construction practice in the United Kingdom.
 - A list of jobs of over one million units of account carried out during the past five years, the value and location of each job and the authority for whom executed.
 - Details of plant and machinery for executing the work.
 - Does the tenderer propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
9. See item 2.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of approximate quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 5 July 1974.

Restricted procedure

1. Universitätsbauamt Karlsruhe, 75 Karlsruhe 1, Engesserstraße 1, Federal Republic of Germany.
 2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), preceded by a public competition.
 3. a) 741 Reutlingen, 69 Heidelberg, 75 Karlsruhe, 707 Schwäbisch Gmünd, all in Baden-Württemberg, Federal Republic of Germany.
b) Construction of four new lecture buildings for teachers' training colleges in Baden-Württemberg:
Reutlingen: 2 lecture halls seating 150 persons, approximately 5 000 m³ enclosed space;
Heidelberg: 1 lecture hall seating 250 persons, 3 lecture halls seating 150 persons, approximately 10 500 m³ enclosed space;
Karlsruhe: 1 lecture hall seating 250 persons, 2 lecture halls seating 150 persons, approximately 8 600 m³ enclosed space;
Schw. Gmünd: 1 lecture hall seating 250 persons, 2 lecture halls seating 150 persons, approximately 8 000 m³ enclosed space.
The project comprises all types of work required for turnkey erection and completion ready for use of buildings at the places named above.
The whole project will be awarded at a fixed price.
c) The project may be divided into lots (each lot corresponding to one of the four towns).
d) Planning services required: production of structural analyses, working plans and schedules, construction plans, reinforcement drawings and reinforcement detail diagrams.
 4. Approximately 12 months; work scheduled to begin in November 1974.
 5. Consortia may tender.
 6. a) 26 July 1974.
b) As in item 1.
c) German.
 7. Mid-August 1974.
 8. Contractors should not apply unless they are capable of completing projects of this size using the latest methods and in accordance with the recognized procedures for building construction.
 9. Award of the contract will be based on price and on the financial, economic and technical resources, expertise, reliability and experience of the tenderer.
 10. Payments will be made on a fixed payment schedule. Advance payments as laid down in the contract documents.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
 11. 10 July 1974.
- The following should be provided as evidence of expertise and capacity:
- evidence of entry in the appropriate trade register;
 - statement of total turnover, and turnover in building projects, in the past three business years;
 - list of similar or comparable building projects completed in the past five years, stating type of work, location and value of contract;
 - list of equipment and machinery available, which the contractor intends to use in this project;
 - statement of the average number of employees per year (both staff and workers) in the past three years.
- A sufficient number of the contractor's employees must be able to speak and write German and be able to show that they have a thorough knowledge of the relevant laws in force, norms, technical standards and procedures.
- The Universitätsbauamt reserves the right to ask for further evidence of the financial, economic and technical resources of applicants.
- A tender guarantee of 1 % of the final contract value, conforming to EFB-Sich 1 (1973) (Bietungsbürgschaft) must be provided on tendering, from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or West Berlin.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Central Area, Mayfield Road, Prospect Estate, Farnborough, Hampshire, United Kingdom.
b) The construction of 169 dwellings and 11 shops in a continuous four-storey block planned around two internal courts, one block of 16 single-storey dwellings, tenants' club building and estate office and ancillary works. Approximate estimated cost £ 2 500 000.
The type of construction for the four-storey block is piled foundations, reinforced concrete cross walls and floors, brick external walls, asphalt covered timber flat roof generally; for the single-storey block, strip foundations, brick external walls, timber pitched roof with slates; for the tenants' club and estates office, concrete foundations, brick and precast concrete panels to external walls, asphalt covered timber flat roof generally with special pitched roof to club area.
The form of contract will be the Greater London Council's standard form of contract which is based upon the Royal Institute of British Architects standard form of contract (1963 edition, as revised, with a full fluctuation clause for labour and materials). Bills of quantities will be supplied and they are to be fully priced and returned by the tenderers.
c)
d) The contract is to commence not later than December 1974. The contract period will be 27 months.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful then each firm will need to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) This should be a date not less than 28 days after 5 July 1974.
b) Requests to participate should be sent to: Jan Farber and Bartholomew, Chartered Architects, Nevendon Hall, Nevendon Road, Basildon, Essex, United Kingdom.
c) English.
7. Invitations to tender will be forwarded to the selected tenderers on 16 September 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Greater London Council's bankers can inquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover and turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years.
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. The lowest acceptable offer in competition, subject to relationship of the price tendered to the comparable estimate prepared by the architect.
10. — Eight weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by Jan Farber and Bartholomew, Chartered Architects, directions on site may be given by full time clerk of works.
— The preparation of the final account will be by an appointed quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer, together with two unbound copies of the bills of quantities — additional copies of the bills not exceeding two will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
11. 5 July 1974.

Restricted procedure

1. Service Navigation Rhône-Saône, 2 rue de la Quarantaine, 69 321 Lyon Cedex 1, France.
c) French.
 2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
7. 1 September 1974.
 3. a) Pagny-Seurre (Côte d'Or).
b) Construction of three inclined-support bridges of prestressed concrete, 45 to 50 m span, deck width 7.50 to 9 m, foundations on diaphragm walls, road surfacing and access ramps (exclusive of earthworks) (10 500 m²), railings (550 m) and crash barriers (3 200 m).
8. Information from (standard form MPE No 8, Imprimerie Nationale 1970).
 4. At tenderer's suggestion ; maximum 18 months.
9. Price.
 5. Joint and several consortia.
10. Variants may be submitted.
 6. a) 29 July 1974.
b) Service Navigation Rhône-Saône, Arrondissement Opérationnel, 2 rue de la Quarantaine, 69 321 Lyon Cedex 1, France.
11. 4 July 1974.
-

Restricted procedure

1. Hvidovre kommune, Rådhuset, Hvidovrevej 278, 2650 Hvidovre, Denmark.
2. Competition for all-in contract; restricted procedure.
3. a) Hvidovre Enghavevej, 2650 Hvidovre, Denmark.
b) Construction of a three-stream school; single-storey building (approximately 12 000 m² net area), with 1 000 m² basement and comprising classrooms, laboratories centre for teaching media, leisure area, assembly halls, offices, sports and swimming facilities, etc.
c) Divided into four stages, but tenders should cover all the work described above.
d) Tenders are requested for the whole contract, on the basis of an outline plan drawn up by the principal; they should be accompanied by additional estimate plans which will be used to select the successful applicant, who will then be responsible for producing overall plans and for erecting the building, together with all planning services.
4. Work scheduled for the period January 1975 to July 1978.
5. Applications are requested from genuine general contractors only, who can provide all services from planning to turnkey completion of the project.
6. a) 29 July 1974.
b) Stadsingeniørens kontor, Rådhuset, Hvidovrevej 278, 2650 Hvidovre, Denmark.
c) Danish.
7. On 31 July at the latest a questionnaire will be sent to all interested firms, who should then return it not later than 8 August 1974. On the basis of this, two to four firms will be selected to take part in the actual competition. Further information on this will be sent to the relevant firms not later than 15 September 1974.
8. As decided by the principal.
9. The tender documents will include a special list of questions to assess the comparative merits of each tender.
- 10.
11. 4 July 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Wellingborough, Northamptonshire, Bemmingwell Lodge, phase 2, stages A and B.
Map reference : OS sheet No SP86. Approximate map reference 895 694.
b) Construction of 387 dwellings, mainly two storey, garages and ancillary works.
Foundations : concrete strip footing ;
floors : *in situ* non-reinforced concrete slabs, some suspended reinforced concrete slabs. Other timber joists, tongued and grooved boarding ;
structure : 275 mm cavity brick/block and clock/block cavity walls ;
cladding : facing brickwork, tile hanging on timber stud ;
roof : timber truss with concrete tiles ;
partitions : blockwork and patent partitioning ;
windows : timber framed.
Principal nominated subcontracts :
— electrical installation, estimated value £ 78 000 ;
— mechanical installation, estimated value £ 195 000 ;
— landscape, estimated value £ 35 000.
Principal nominated supplier : roof trusses, estimated value £ 25 000.
Tenders for these subcontracts will have been obtained before the main tender is accepted.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition, as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced returned by tenderer.
c)
d)
4. 35 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in September 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 23 July 1974.
b) The Architect, (ref. ar/f/c), Greater London Council, room 218, County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. 26 July 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's/Authority's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval of the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's/Authority's Architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
— The preparation of the final account will be by the Council's/Authority's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 9 July 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).